

PRIME MINISTER'S PRIZE FOR 1997 COMPUTER PROGRAM

Prof. Yaacov Choueke of the Dept. of Mathematics and Computer Science at Bar-Ilan University, and Head of the Institute for Retrieval of Data and Calculative Linguistics at the University, has been awarded the Prime Minister's Prize for the 1997 Computer Program.

The prize was awarded by the Prime Minister, Mr. Benjamin Netanyahu at an impressive ceremony held on Wednesday, 16.9.97 at the Knesset, attended by the Prime Minister and Mrs. Netanyahu, the Science Minister, Knesset members and many guests from the academic, compellers and hi-tech fields in Israel. Prof. Choueke expressed gratitude on behalf of all the prizewinners.



למחשבות באוניברסיטה, זכה בפרס ראש הממשלה לתוכנת מחשב לשנת 1997.

לפני מספר חודשים יצא לאור "רב - מילים" - המילון השלם לעברית בת זמננו, מילון חדש לעברית החדשה, בגרסה מודפסת של שישה כרכים וגם בצורת תקליטור המהווה מעבדה שלמה ללקסיקוגרפיה ולדקדוק של העברית המודרנית, אף הם מבית היוצר של "רב - מילים" ועם פרופ' שויקה כראש המערכת וחוקר ראשי.

פרופ' יעקב שויקה מכהן כחבר הנהלת המרכז למורשת אר"ץ וראש ועדת המחקר במרכז.

The prize was awarded to Prof. Choueke for having developed the "Nakdan Text" software - a program capable of automatically punctuating Hebrew texts (up to 95% accuracy); and for the "Multi-Words" - an extensive project for computerization of the Hebrew language. Prof. Choueke developed both these programs between 1989-1996, in the context of the Center for Educational Technology and financed by the Center, with the assistance of a large team of linguists, as well as computer and lexicography specialists.

The first version of the "Nakdan-Text" was awarded in 1992 by the ILA - Israel Society for Data Processing - Prize, for the best technological computer application. In addition to its importance, this software constitutes an essential phase for further innovate applications in Hebrew, such as automatic computer readings of Hebrew texts.

פרס ראש הממשלה לתוכנת מחשב 1997

את הפרס העניק מר בנימין נתניהו בטכס רב רושם שהתקיים ביום ד', 16.9.97 במשכן הכנסת, ושבנו נכחו ראש הממשלה ורעייתו, שר המדע וכן חברי כנסת מומומנים רבים מעולם האקדמיה, המחשוב ותעשיית ההיי - טק בארץ. פרופ' שויקה אמר בדברים בשם כל הוויכים בפרס ובתעודות ההוקרה.

הפרס ניתן לפרופ' שויקה עבור תכנית "נקדן - טקסט" תכנית המסוגלת לנקד אוטומאטית טקסט עברי כלשהו בדיוק של 95%, ועל מפעל "רב - מילים", מפעל רב היקף ורחב טווח ומחשוב נכון של השפה העברית העומד בתשתית. את מפעל "רב - מילים" ואת נקדן - טקסט פיתח פרופ' שויקה בשנים 1989-1996 במסגרת המרכז